



**Urząd Miasta Szczecin**  
**Biuro ds. Organizacji Pozarządowych**  
 pl. Armii Krajowej 1, 70-456 Szczecin  
 tel. + 48 91 42 45 105  
 bop@um.szczecin.pl · www.szczecin.pl



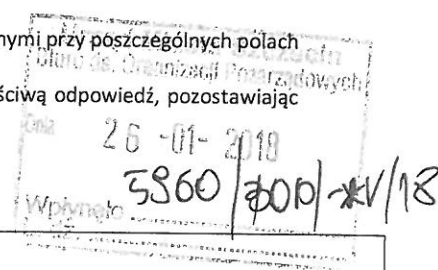
BOP-4

**UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO**

**POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:**

Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie\*/niepobieranie\*” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie\*/niepobieranie\*”.



**I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie**

|   |   |            |                  |            |
|---|---|------------|------------------|------------|
| <b>1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta</b> | Prezydent Miasta Szczecin   |            |                  |            |
| <b>2. Tryb, w którym złożono ofertę</b>                                     | Art. 19a ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie |            |                  |            |
| <b>3. Rodzaj zadania publicznego<sup>1)</sup></b>                           | zadanie w zakresie kultury, sztuki, ochrony dóbr kultury i dziedzictwa narodowego               |            |                  |            |
| <b>4. Tytuł zadania publicznego</b>   | FESTIWAL MUZYKI ŻYDOWSKIEJ  |            |                  |            |
| <b>5. Termin realizacji zadania publicznego<sup>2)</sup></b>                | Data rozpoczęcia  | 01.09.2018 | Data zakończenia | 10.11.2018 |

**II. Dane oferenta (-ów)**

|   |              |
|---|--------------|
| <b>1. Nazwa oferenta (-ów), forma prawna, numer Krajowego Rejestru Sądowego lub innej ewidencji, adres siedziby oraz adres do korespondencji (jeżeli jest inny od adresu siedziby)</b>                      |              |
| FUNDACJA SPOT.ON ART<br>NIP: 852-262-94-97 KRS: 0000668270<br>Adres do korespondencji:  |              |
| <b>2. Inne dodatkowe dane kontaktowe, w tym dane osób upoważnionych do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. numer telefonu, adres poczty elektronicznej, numer faksu, adres strony internetowej)</b> | Jakub Stefek |

**III. Zakres rzeczowy zadania publicznego**

|  |
|--|
| <b>1. Opis zadania publicznego proponowanego do realizacji wraz ze wskazaniem, w szczególności celu, miejsca jego realizacji, grup odbiorców zadania oraz przewidywanego do wykorzystania wkładu osobowego lub rzeczowego</b>  |
| Żydzi już parę razy wracali do wolnej Polski – jako temat, folklor, emocja, moda. Do niezwykłego Muzeum Historii Żydów Polskich na warszawskim Muranowie ustawiają się kolejki. Popularne staje się w Polsce poszukiwanie żydowskich korzeni, odkrywanie żydowskiej kultury, historii i religii. Jedni odpowiadają sobie na pytanie życia: kim jestem? Inni tylko zanurzają się w modzie na żydowskość czekając, aż nadejdzie inna. Prawdziwa liczba Żydów w Polsce jest nieznaną. Różne źródła podają od 20 do 100 tys. Są to szacunki zależne od optymizmu mówiących o tym, kogo za Żyda uważają. Pewne jest natomiast, że takiego renesansu zainteresowania żydowskością jak obecnie Polska jeszcze w swojej historii nie przeżywała. |

<sup>1)</sup> Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

<sup>2)</sup> Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

Historia Żydów w Szczecinie liczy około 200 lat i wiąże się z ponownym osiedlaniem się ludności żydowskiej w mieście. Były w niej długie okresy religijnej tolerancji i pomyślnej koniunktury dla szczecińskiej wspólnoty żydowskiej, ale również niemal całkowita eksterminacja podczas Zagłady.

Cel zadania: Projekt „Festiwal Muzyki Żydowskiej w Szczecinie” został stworzony, aby ta niezwykła karta kultury muzycznej Europy Środkowo – Wschodniej została zapisana na nowo w stolicy Pomorza Zachodniego. Dzięki młodym artystom – absolwentom Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina, zdobywcom wielu nagród na konkursach muzycznych i koncertującym w kraju i za granicą, zaprezentowane zostanie szerokie spektrum muzyki żydowskiej.

Odbiorcy zadania: Publiczność koncertów będą stanowili głównie ludzie już zainteresowani muzyką i kulturą – zadanie ma na celu poszerzyć ich wiedzę z zakresu kultury i dziedzictwa, a także dać możliwość skonfrontowania swoich gustów w zakresie sztuki oraz przyczyni się do budowy postaw tolerancji, szacunku i zainteresowania historią.

Miejsce realizacji: zadanie zostanie w całości zrealizowane w Szczecinie (możliwe lokalizacje koncertów: Filharmonia w Szczecinie, Zamek Książąt Pomorskich i. in.)

Wykonawcami festiwalowych koncertów będą: sopranistka Kaja Mianowana, multiinstrumentalista Adeb Cahmoun, trio wokalne muzyki żydowskiej Vocal Varshe oraz organista Jakub Stefek.

#### KONCERT 1 – MUZYKA KLEZMERSKA

##### ADEB CHAMOUN

Muzyka klezmerska – potocznie klezmer (hebr. „כלי” – „narzędzie”, „instrument”; „זמר” – „śpiew”), niegdyś muzyka związana z żydowskimi obrzędami religijnymi, z czasem przerodziła się w muzykę rozrywkową, graną w czasie żydowskich ślubów i uroczystości, by wreszcie połączyć się z jazzem. Najbardziej kojarzone z klezmerami są skrzypce, klarnet i kontrabas. Nie można jednak powiedzieć jednoznacznie, jakie instrumenty były najczęściej używane, bowiem zwykle sięgano po instrumenty popularne w danym regionie czy kraju. Zawód klezmera przechodził z pokolenia na pokolenie, zaś muzycy uświetniali swoją grą ważne uroczystości – wesela czy wystawne dworskie przyjęcia.

#### KONCERT 2 – SAKRALNA MUZYKA ŻYDOWSKA

##### VOCAL VARSHE, JAKUB STEFEK

Zespół posiada w repertuarze trzy programy prezentujące sakralną muzykę żydowską. Pierwszy z nich składa się z utworów barokowego kompozytora Salomona Rossi (przełom XVI i XVII wieku) i są to 3-8 głosowe motety, hymny, pieśni a capella, 3-głosowe utwory a capella. Program drugi obejmuje utwory Louisa Lewandowskiego, kompozytora polskiego pochodzenia i kantora synagogi w Berlinie, działającego na początku XIX wieku. Te utwory to wokalna lub wokально-instrumentalna (z towarzyszeniem organów) muzyka liturgiczna. Program trzeci stanowią utwory Dawida Eisenstadta (1890 Nasielsk – 1942 Treblinka) – kompozytora, aranżera, dyrygenta i pedagoga. Był on – przy współpracy Jakuba Pregera – założycielem (a w 1921-1939 kierownikiem artystycznym) Chóru Wielkiej Synagogi na Tłomackim w Warszawie.

#### KONCERT 3 – PIEŚNI SEFARDYJSKIE

##### KAJA MIANOWANA Z ZESPOŁEM INSTRUMENTÓW DAWNYCH

Muzyka sefardyjska to muzyka Żydów zamieszkujących w Średniowieczu półwysp Iberyjski. Wywodzi się z Hiszpanii, czyli Sefarad, jak nazywano ją po hebrajsku. Kres panowania muzułmańskiego na półwyspie (ostatecznie w końcu XV w.) i wypędzenie Sefardyczyków sprawiły, że emigrująca z Hiszpanii ludność poniosła ze sobą w świat sięgającą dawnych wieków tradycję muzyczną, która przetrwała w ustnej postaci do dziś – kultywowana w rejonach, które stały się głównym siedliskiem ówczesnych emigrantów. Stąd muzyka sefardyjska nosi również wpływy krajów, w których po wygnaniu z Hiszpanii osiedlili się Żydzi sefardyjscy (głównie w rejonie basenu Morza Śródziemnego). Z tej skomplikowanej historii wynika też możliwość wykonywania muzyki sefardyjskiej w bardzo zróżnicowanym stylu, odnosząc się zarówno do jej średniowiecznych korzeni, jak też traktując ją jako muzykę ludową będącą wciąż w wielu krajach tradycją żywą.

2  
AK

## SYLWETKI ARTYSTÓW

### ADEB CHAMOUN

Pochodzi z Syrii z malowniczego miasteczka Al-Hasaka. Urodzony w muzycznej rodzinie, dzięki temu edukację muzyczną rozpoczął od najmłodszych lat. Miał świetnego nauczyciela w osobie brata Abdul - obecny mistrz gry na narodowych instrumentach perkusyjnych. Adeb Chamoun gra na instrumentach perkusyjnych arabskich, perskich oraz latynoskich, między innymi riq, darabuka, tar, daf, cajon, conga... Adeb jest niezwykle otwarty na muzykę innych regionów świata. Jego gra jest eklektyczna, chętnie eksperymentuje w stylach jazzowym, etnicznym, arabskim, tureckim, perskim, latynoskim z folklorem polskim

### VOCAL VARSHE

Zespół wokalny muzyki żydowskiej w składzie: Anna Woźnicka – sopran, Olga Wądołowska – alt (obie są absolwentkami Uniwersytetu Muzycznego Fryderyka Chopina) oraz Jakub Sitarski – baryton. Pomimo krótkiej historii zespół wielokrotnie występował, m. in. w ramach obchodów Dnia Judaizmu w Kościele katolickim, Nocy Muzeów w Synagodze im. Małżeństwa Nożyków, Muzycznego Szabatu organizowanego przez Ec Chaim oraz Abraham Geiger College w Berlinie, Festiwalu Noc Sacra Cracovia oraz Festiwalu Nowa Muzyka Żydowska. W 2014 roku wraz z chórem gminnym nagrał dla Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie płytę ze świątecznymi i szabatowymi pieśniami żydowskimi. Na maj 2018 roku planowana jest premiera nowej płyty zespołu nagranej wspólnie z twórcą muzyki elektronicznej Michałem Jacaszkiem. Zespół działa pod oficjalnym patronatem honorowym Gminy Wyznaniowej Żydowskiej w Warszawie.

### JAKUB STEFEK

Urodził się w Szczecinie. W 2010 roku ukończył z wyróżnieniem Salezjańską Szkołę Organową w klasie organów mgr Anny Kirschke-Valcarcel. W 2015 roku ukończył z oceną celującą studia gry na organach w Uniwersytecie Muzycznym Fryderyka Chopina w Warszawie w klasie organów profesora Andrzeja Chorościńskiego. W ramach programu Erasmus studiował również w Kunstuniversitaet Graz w klasie prof. Gunthera Rosta. Występował z recitalami organowymi w Polsce, Niemczech i w Szwecji. W 2011 roku zdobył drugą nagrodę na XXIII Konkursie Muzyki Organowej w Rumii oraz był finalistą VIII Międzynarodowego Konkursu Muzyki Organowej im. J.P. Sweelincka w Gdańsku. Brał udział w wielu mistrzowskich kursach muzycznych. Jest wykładowcą Uniwersytetu Muzycznego w Warszawie i Akademii Sztuki w Szczecinie.

### KAJA MIANOWANA

W wieku 14 lat wygrała swój pierwszy festiwal jako solistka. Od tego czasu zdobyła wiele nagród i wyróżnień w konkursach międzyszkolnych, wojewódzkich i ogólnopolskich. Przełomem w jej karierze okazał się casting do musicalu wszechczasów "Upiór w operze" Andrew Lloyda Webbera w Teatrze Muzycznym ROMA w Warszawie, gdzie w wieku 17 lat otrzymała główną rolę kobiecą – Christine Daaé. Kolejne jej role w musicalach to między innymi: kot Promyczek w musicalu „Koty”, Cosette w musicalu "Les Miserables" w reżyserii Wojciecha Kępczyńskiego, Lukrecji w spektaklu "Machiavelli i Jennifer Cavillari podczas polskiej prapremiery słynnego musicalu "Love Story". W 2015 roku zdobyła I nagrodę na Międzynarodowym Festiwalu Piosenki Anny German w Moskwie. Obecnie kreuje rolę Fleur de Lys w spektaklu „Dzwonnik z Notre Dame” w Teatrze Muzycznym w Gdyni.

Patronem festiwalu będzie Muzeum Historii Żydów Polskich POLIN w Warszawie (Europejskie Muzeum Roku 2016).

## 2. Zakładane rezultaty realizacji zadania publicznego

- wprowadzenie do oferty kulturalnej miasta nowego wydarzenia muzycznego o interesującej tematyce
- promowanie postaw szacunku i tolerancji poprzez osadzenie wydarzenia w szerokim kontekście kulturowym
- promowanie miasta Szczecin jako miejsca o interesującej historii, a także dbającego o bogatą ofertę różnorodnych wydarzeń muzycznych
- promocja młodych muzyków i ich autorskich projektów o wysokiej jakości artystycznej

Cel frekwencyjny: 500 osób (ograniczenie ze względu na pojemność widowni).

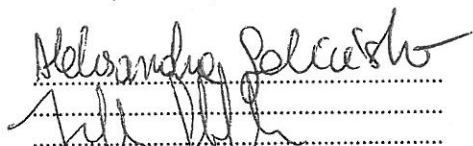
Cel medialny: minimum 18 publikacji w mediach (w tym mediach internetowych) o całkowitym zasięgu minimum 150 000 wyświetleń, minimum 30 000 wyświetleń wideo promującego festiwal.

**IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego** (w przypadku większej liczby kosztów istnieje możliwość dodania kolejnych wierszy)

| Lp.                   | Rodzaj kosztu  | Koszt całkowity (zł) | do poniesienia z wnioskowanej dotacji <sup>3)</sup> (zł) | do poniesienia ze środków finansowych własnych, środków pochodzących z innych źródeł, wkładu osobowego lub rzeczowego <sup>4)</sup> (zł) |
|-----------------------|--|----------------------|--|--|
| 1.                    | Honoraria artystów                                   | 18 000 PLN           | 10 000 PLN   | 8 000 PLN  |
| 2.                    | Koszty promocji                                      | 4 000 PLN            | -  | 4 000 PLN  |
| 3.                    | Transport instrumentów, organizacja estrady, widowni | 2 000 PLN            | -  | 2 000 PLN  |
| 4.                    | Koordinacja festiwalu                                | 1 000 PLN            | -  | 1 000 PLN  |
| 5.                    | Noclegi  | 2 000 PLN            | -  | 2 000 PLN  |
| <b>Koszty ogółem:</b> |  | <b>27 000 PLN</b>    | <b>10 000 PLN</b>  | <b>17 000 PLN</b>  |

Oświadczam(-y), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta;
- 2) w ramach składanej oferty przewidujemy pobieranie\*/niepobieranie\* świadczeń pieniężnych od adresatów zadania;
- 3) wszystkie podane w ofercie oraz załącznikach informacje są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 4) oferent\*/oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)\*/zalega (-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 5) oferent\*/oferenci\* składający niniejszą ofertę nie zalega (-ją)\*/zalega (-ją)\* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne.



(podpis osoby upoważnionej  
lub podpisy osób upoważnionych  
do składania oświadczeń woli w imieniu  
oferenta)

**FUNDACJA SPOT.ON ART**  
ul. Wojciecha Kossaka 13, 71-170 Szczecin  
NIP: 852-262-94-97, KRS. 668328  
REGON: 36678782900000

Data 23.01.2018

**Załącznik:**

W przypadku gdy oferent nie jest zarejestrowany w Krajowym Rejestrze Sądowym – potwierdzona za zgodność z oryginałem kopia aktualnego wyciągu z innego rejestru lub ewidencji.

<sup>3)</sup> Wartość kosztów ogółem do poniesienia z dotacji nie może przekroczyć 10 000 zł.

<sup>4)</sup> W przypadku wsparcia realizacji zadania publicznego.